

HTX 1000

HTX 2000

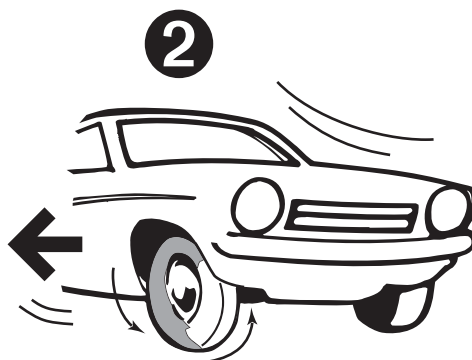
HTX 3000

Dispositifs anti-dérapants amovibles
Dispositivos antiderrapantes amovibles
Dispositivi antiscivolo amovibili
Dispositivos antiderrapantes amovíveis
Removable non-slip systems
Abnehmbare Traktionshilfen
Afneembare antislip voorzieningen



Vitesse maximale d'utilisation : 50 km/h
Velocidad máxima de utilización: 50 km/h
Velocità massima di utilizzo: 50 km orari
Velocidade máxima de utilização: 50 km/h
Maximum speed: 50 km/h
Zulässige Höchstgeschwindigkeit: 50 km/h
Maximale gebruikssnelheid: 50 km/h

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE
ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO
INSTRUCOES DE MONTAGEM
FITTING INSTRUCTIONS
MONTAGEALEITUNG FÜR SCHNEEKETTE
MONTAGEAANWIJZINGEN



FR -

CONSEILS IMPORTANTS

L'utilisateur **du système HTX** se doit de respecter scrupuleusement l'ensemble des préconisations visées ci-après, engageant dans le cas contraire sa seule responsabilité à l'égard des dommages causés tant au produit qu'au véhicule ou bien encore aux personnes. L'utilisation sur route **du système HTX** est réservée uniquement aux chaussées enneigées ou verglacées encore ouvertes à la circulation routière.

Les préconisations du constructeur doivent être étroitement suivies sans modifier aucunement la pression de gonflage des roues, en se reportant pour cela au carnet de bord du véhicule.

Les instructions de montage simplifié doivent être également suivies afin de s'assurer du bon freinage et de la bonne stabilité du véhicule. L'utilisateur veillera à respecter l'adéquation du produit avec la dimension exacte des pneumatiques de son véhicule. L'utilisateur montera exclusivement par paires **le système HTX**, au moins sur les roues motrices.

L'utilisateur s'attachera à se conformer au Code de la Route du pays d'utilisation, sans outrepasser la vitesse maximale du produit, à savoir 50 KM/Heure.

L'utilisateur arrêtera immédiatement le véhicule en cas de bruit anormal de telle sorte qu'il soit possible de vérifier le positionnement et l'état **du système HTX**.

L'utilisateur ne manquera pas de vérifier par ailleurs la mise en place correcte **du système HTX** après avoir parcouru une distance d'environ un kilomètre. **Le système HTX** ne doit jamais être utilisé lorsque l'état réel de la chaussée ne le justifie plus, comme précisé au second point.

Enfin il est fortement conseillé de laver et de sécher **le système HTX** au terme de chaque utilisation avant de les remettre dans leur sac de transport.

Les présentes prescriptions résultent en outre du respect vigilant qui doit entourer l'ensemble des dispositions de l'Arrêté pris par le Ministère des Transport en date du 18 Juillet 1985, publié au Journal Officiel de la République Française du 4 Septembre 1985.

ES-

CONSEJOS IMPORTANTES

El usuario de las presentes cadenas de nieve debe respetar escrupulosamente el conjunto de recomendaciones que se ofrecen a continuación. De lo contrario, asume toda la responsabilidad sobre los daños causados al producto y al vehículo o a terceros. El uso de las cadenas de nieve está exclusivamente reservado a las calzadas nevadas o heladas todavía abiertas a la circulación. Deben respetarse escrupulosamente las recomendaciones del fabricante, sin modificar la presión de los neumáticos, para lo cual debe consultarse el libro de instrucciones del vehículo. Deben seguirse las instrucciones de montaje simplificado para garantizar un buen frenado y una estabilidad correcta del vehículo.

El usuario debe comprobar la adecuación del producto con las dimensiones exactas de los neumáticos de su vehículo.

El usuario sólo debe montar las cadenas de nieve por pares, al menos en las ruedas motoras.

El usuario debe respetar el código de circulación del país donde utilice el producto, sin sobrepasar la velocidad máxima del producto, esto es, 50 Km/h.

El usuario deberá detener inmediatamente el vehículo en caso de ruido anormal para poder comprobar la colocación y el estado de las cadenas de nieve. El usuario deberá comprobar siempre la correcta colocación de las cadenas de nieve después de recorrer una distancia aproximada de un kilómetro. Las cadenas de nieve no deben utilizarse nunca si el estado de la calzada no lo justifica, tal como se precisa en el segundo punto.

Finalmente, se recomienda lavar y secar las cadenas de nieve tras cada utilización, antes de guardarlas en su bolsa de transporte.

Las presentes recomendaciones deben respetarse en el marco del conjunto de disposiciones que establece el Decreto del Ministerio de Transporte del 18 de julio de 1985, publicado en el Boletín Oficial de la República Francesa del 4 de septiembre de 1985.

IT-

CONSIGLI IMPORTANTI

L'utilizzatore delle calze da neve deve osservare scrupolosamente le raccomandazioni di seguito elencate. In caso contrario, sarà il solo responsabile per eventuali danni causati al prodotto, al veicolo oppure a persone.

Si possono utilizzare le calze da neve su strada solo su carreggiate innevate o ghiacciate e ancora aperte alla circolazione.

Osservare scrupolosamente le raccomandazioni del fabbricante e non modificare, per nessuna ragione, la pressione di gonfiaggio delle gomme; per la pressione fare riferimento al libretto del veicolo.

Osservare anche le semplici istruzioni di montaggio per assicurare al veicolo una buona frenata e una buona stabilità.

L'utilizzatore dovrà rispettare l'adeguamento del prodotto alla dimensione esatta dei pneumatici del proprio veicolo.

L'utilizzatore dovrà montare le calze da neve a coppia, almeno sulle ruote motrici.

L'utilizzatore si impegnerà a rispettare il Codice della strada del paese in cui viene utilizzato il prodotto, senza mai superare la velocità massima di 50 KM orari.

In caso di rumori anomali, l'utilizzatore dovrà immediatamente fermarsi e controllare il posizionamento e lo stato delle calze da neve. L'utilizzatore è tenuto altresì a verificare che le calze da neve siano correttamente posizionate dopo aver percorso una distanza di circa un chilometro. Le calze da neve non devono mai essere utilizzate quando lo stato effettivo del manto stradale non lo giustifica, come indicato al punto due.

Si raccomanda di lavare e asciugare le calze da neve dopo ogni utilizzo, prima di riporle nella confezione.

Le presenti raccomandazioni tengono anche conto delle disposizioni del Decreto emanato dal Ministero dei trasporti in data 18 luglio 1995 e pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Francese del 4 settembre 1985.

PT-

CONSELHOS IMPORTANTES

No caso de o utilizador destas forras para a neve não respeitar escrupulosamente todas as recomendações que se seguem, serão da sua total responsabilidade os danos causados ao produto, ao veículo e a terceiros.

Estas forras para a neve só podem ser utilizadas em vias com neve ou gelo que se encontrem ainda abertas à circulação automóvel. As recomendações do fabricante para a pressão de enchimento dos pneus devem ser estritamente seguidas, sem qualquer modificação, consultando para tal o manual do proprietário do veículo.

As instruções de montagem simplificada também devem ser cumpridas para assegurar a travagem e a estabilidade correctas do veículo. O utilizador deverá respeitar a adequação do produto à dimensão exacta dos pneumáticos do seu veículo.

A montagem das forras para a neve deve-se efectuar, exclusivamente, aos pares, pelo menos nas rodas motrizes.

Cabe ao utilizador cumprir o Código da Estrada de cada país, sem exceder a velocidade máxima do produto que é de 50 km por hora. O utilizador deverá parar imediatamente o veículo em caso de ruído anormal, de forma a que seja possível verificar o posicionamento e o estado das forras para a neve.

Por outro lado, o utilizador deve verificar a aplicação correcta das forras para a neve depois de percorrer uma distância de cerca de um quilómetro.

A utilização das forras para a neve deve ser sempre interrompida quando o estado da via o justifique, conforme indicado no segundo ponto.

Por último, é vivamente aconselhável lavar e secar as forras para a neve após cada utilização e antes de estas serem recolocadas na sua bolsa de transporte.

Além disso, as presentes recomendações estão totalmente conformes com o estabelecido no conjunto de disposições do Decreto adoptado pelo Ministério dos Transportes francês a 18 de Julho de 1985, publicado no Jornal Oficial da República Francesa de 4 de Setembro de 1985.

GB-

IMPORTANT ADVICE

Users of these snow socks must follow all the recommendations listed below in full. Those who fail to do so will be held solely liable for damages caused to the product and the vehicle and even injury caused to other persons.

These snow socks are to be used solely on snow-covered or icy roads that are open to traffic.

The manufacturer's recommendations must be strictly followed and the tyre's must be kept inflated at the required pressure (see the vehicle owner's manual).

The simplified fitting instructions must also be followed in order to ensure correct braking and proper stability of the vehicle.

Users must make sure that the product is compatible with the exact dimensions of the tyres on their vehicle.

The snow socks must be fitted in pairs and on at least the drive wheels.

Users must obey the highway code in the country of use without exceeding the maximum speed of the product (50 km/hour).

If unusual noise is heard, users must immediately stop the vehicle and check the position and condition of the snow socks.

After fitting the snow socks, users must drive a distance of 1 km and check that the socks remain correctly positioned.

Snow socks must never be used when not justified by road conditions (see point 2).

Lastly, it is strongly recommended to wash and dry the snow socks after each use and to store them in their carrying case.

These requirements also result from mandatory full compliance with the body of provisions of the Order adopted by the French

Ministry of Transport on 18 July 1985 and published in the Journal Officiel de la République Française (Official Journal of the French Republic) on 4 September 1985.

DE-

WICHTIGE HINWEISE

Bei der Verwendung der Autosocken sind die nachfolgenden Vorgaben zu beachten und strikt zu befolgen, da der Autofahrer anderenfalls bei möglichen Produkt- und Fahrzeugschäden oder gar Personenverletzungen allein haftet.

Der Einsatz dieser Traktionshilfen ist nur auf vereisten oder mit Schnee bedeckten Fahrbahnen, die für den Verkehr freigegeben sind, zulässig. Die Anweisungen des Herstellers sind strikt einzuhalten, wobei der normale Reifendruck, wie in den technischen Daten für das Fahrzeug vorgegeben, beizubehalten ist.

Die leichten Montageanweisungen sind zu befolgen, um das Bremsverhalten und die Stabilität des Fahrzeugs nicht zu beeinträchtigen.

Die Traktionshilfe muss exakt für die Reifengröße des Fahrzeugs passen (Zuordnungsliste beachten).

Die Autosocken dürfen nur paarweise montiert werden, zumindest an den Antriebsrädern.

Der Autofahrer hält stets die Straßenverkehrsordnung und Verkehrsregeln des Landes ein und überschreitet die zulässige Höchstgeschwindigkeit mit den Autosocken von 50 km/h nicht.

Bei ungewöhnlichen Geräuschen ist das Fahrzeug unverzüglich anzuhalten und der Zustand der Autosocken zu prüfen.

Nach dem Anlegen der Autosocken prüft der Fahrer nach etwa 1 km Fahrt, ob die Traktionshilfen noch richtig sitzen.

Die Autosocken dürfen nur dann verwendet werden, wenn der Straßenzustand dies wirklich erfordert (siehe Punkt 2).

Es wird dringend empfohlen, die Autosocken nach jedem Gebrauch zu waschen und zu trocknen und dann erst wieder im Transportbeutel zu verstauen.

Es finden zudem die Bestimmungen des Erlasses vom französischen Ministerium für Transport und Verkehr vom 18. Juli 1985

Anwendung, der im Journal Officiel de la République Française (franz. Amtsblatt) vom 4. September 1985 veröffentlicht wurde.

NL-

TIPS

De gebruiker van deze sneeuwsokken moet de volgende aanwijzingen strikt opvolgen en is - als deze niet worden aangehouden - zelf verantwoordelijk voor persoonlijk letsel of schade aan het artikel of voertuig.

De sneeuwsokken alleen gebruiken op wegen met sneeuw of ijzel die nog voor het verkeer zijn opengesteld.

De voorschriften in de handleiding van het voertuig aanhouden en in geen geval de bandenspanning wijzigen.

De verkorte montagevoorschriften aanhouden voor een goed remgedrag en optimale wegligging.

De gebruiker is verantwoordelijk voor de overeenstemming van het artikel met de exacte afmetingen van de banden.

De gebruiker moet de sneeuwsokken paarsgewijs monteren, minimaal op de aangedreven wielen.

De gebruiker moet de verkeerswetgeving van het land aanhouden en mag de maximale snelheid van het artikel (50 Km/Uur) niet overschrijden. De gebruiker moet het voertuig onmiddellijk stoppen bij abnormale geluiden om de positie en toestand van de sneeuwsokken te kunnen controleren. De gebruiker moet in elk geval de goede plaatsing van de sneeuwsokken controleren na ongeveer 1 kilometer te hebben gereden.

De sneeuwsokken niet meer gebruiken als de toestand van de weg dit gebruik overbodig maakt, zie ook het tweede punt.

In de laatste plaats wordt het sterk aangeraden de sneeuwsokken na elk gebruik te wassen en drogen alvorens deze weer in de transportzak op te bergen.

Deze aanwijzingen worden ook ingegeven door de bepalingen van de Besluit van de Minister van Transport van 18 juli 1985, dat op 4 september 1985 in het Staatsblad van de Franse Republiek bekend gemaakt is.



www.greenvalley.fr